

Pioneering for You

wilo

Wilo-Smart Gateway



en Installation and operating instructions



Fig. 1:

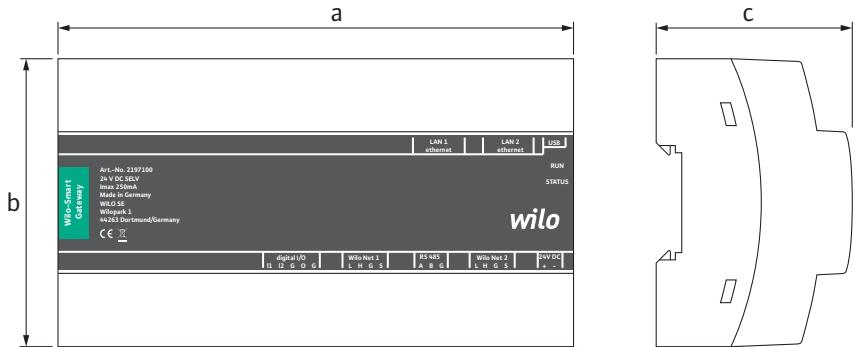


Fig. 2:

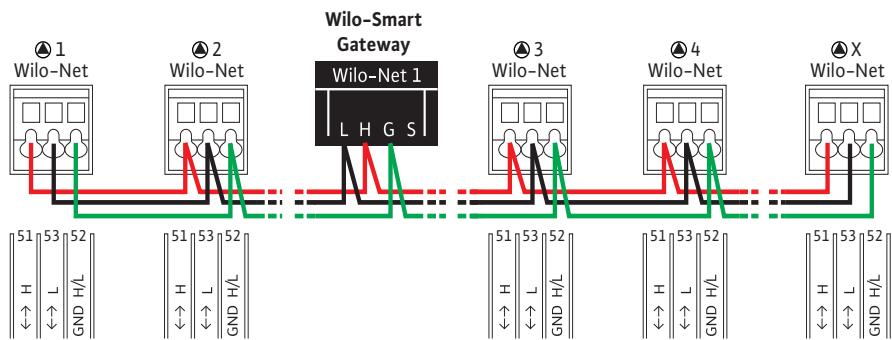


Fig. 3:

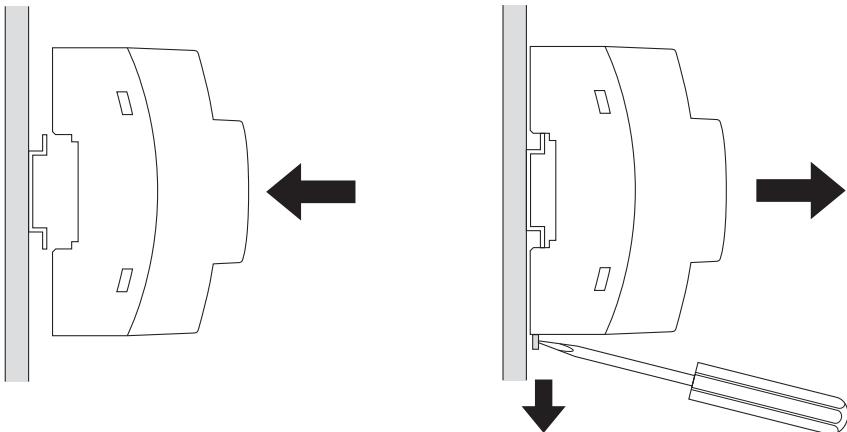


Fig. 4:

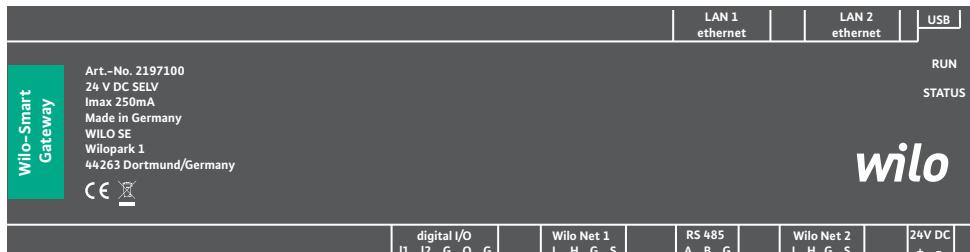
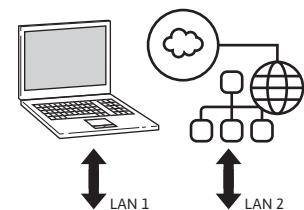
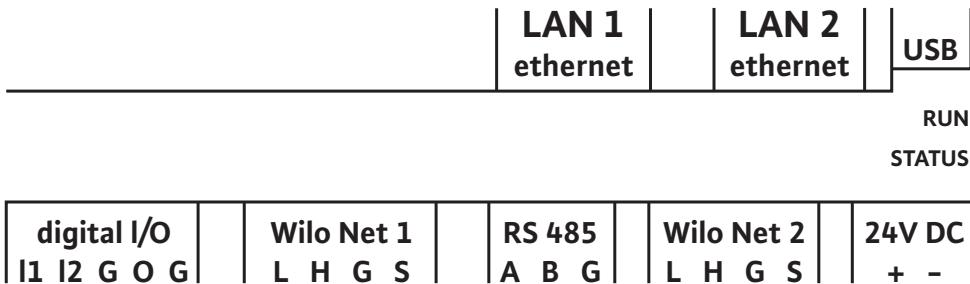


Fig. 5:



Contents

1 General information	6
1.1 About these instructions.....	6
1.2 More information.....	6
2 Safety	6
2.1 Identification of safety instructions	6
2.2 Personnel qualifications	7
2.3 Danger in the event of non-observance of the safety instructions	7
2.4 Operator responsibilities	7
2.5 Safety instructions for inspection and in- stallation work	8
2.6 Unauthorised modification and manufac- ture of spare parts	8
2.7 Improper use.....	8
3 Transport inspection	8
4 Intended use	8
5 Product information	8
5.1 Type key.....	8
5.2 Technical data.....	9
5.3 Scope of delivery	9
6 Description, function and operation.....	9
6.1 Description	9
6.2 Function	10
6.3 User interface/operation	10
7 Installation and electrical connection	10
7.1 Installation	11
7.2 Electrical connection.....	11
8 Commissioning.....	15
9 Maintenance	16
10 Faults, causes, remedies	16
11 Spare parts.....	17
12 Disposal.....	17
12.1 Information on the collection of used electrical and electronic products.....	17
13 Appendix	17

1 General information

1.1 About these instructions

These installation and operating instructions are an integral part of the device. Read these instructions before commencing any work and keep them in an accessible place at all times. Strict adherence to these instructions is a requirement for the intended use and correct operation of the product.

All specifications and markings on the device must be observed. These installation and operating instructions correspond to the relevant version of the device and the underlying safety standards valid at the time of going to print.

The language of the original operating instructions is German. All other languages of these instructions are translations of the original operating instructions.

1.2 More information

More information on Wilo-Smart Gateway can be found at www.wilo.com/automation.

2 Safety

These operating instructions contain basic information which must be adhered to during installation and operation. For this reason, these installation and operating instructions must, without fail, be read by the service technician and the responsible qualified personnel/operator before installation and commissioning. Not only must the general safety instructions listed under this main "Safety" section be adhered to, but also the special safety instructions that are marked by danger symbols and included under the following main sections.

2.1 Identification of safety instructions

These installation and operating instructions set out safety instructions for preventing personal injury and damage to property, which are displayed in different ways:

- Safety instructions relating to personal injury start with a signal word and are **preceded by a corresponding symbol**.
- Safety instructions relating to property damage start with a signal word and are displayed **without** a symbol.

Signal words

- DANGER!**
Failure to follow the instructions will result in serious injury or death!
- Warning!**
Failure to follow instructions can lead to (serious) injury!
- Caution!**
Failure to follow instructions can lead to property damage and possible total loss.
- Notice!**
Useful information on handling the product

Symbols

These instructions use the following symbols:



General danger symbol



Danger caused by electric voltage



Notes

2.2 Personnel qualifications

Personnel must:

- Be instructed about locally applicable regulations governing accident prevention.
- Have read and understood the installation and operating instructions.

Personnel must have the following qualifications:

- Electrical work: a qualified electrician must carry out the electrical work.
- Installation/dismantling: The technician must be trained in the use of the necessary tools and fixation materials.

Definition of “qualified electrician”

A qualified electrician is a person with appropriate technical education, knowledge and experience who can identify **and** prevent electrical hazards.

The operator must confirm and ensure the field of authority, the competence and the monitoring of the personnel. If the personnel do not possess the necessary knowledge, they must be trained and instructed. If required, this can be carried out by the product manufacturer at the operator's request.

2.3 Danger in the event of non-observance of the safety instructions

Non-observance of the safety instructions can result in risk of injury to persons and damage to product/unit.

Non-observance of the safety instructions will render any claims for damages null and void. In particular, non-observance can, for example, result in the following risks:

- Danger to persons due to electrical, mechanical and bacteriological factors
- Damage to the environment due to leakage of hazardous materials
- Damage to property
- Failure of important product/unit functions
- Failure of required maintenance and repair procedures

2.4 Operator responsibilities

- Provide installation and operating instructions in a language which the personnel can understand.
- Make sure that personnel are suitably trained for the specified work.
- Verify the area of responsibility and individual responsibilities of personnel.
- Train personnel with regard to the operating principles of the system.
- Eliminate risks from electrical current.
- Equip hazardous components (extremely cold, extremely hot, rotating, etc.) with a guard to be provided by the customer.
- Remove leakages of hazardous fluids (e.g. explosive, toxic or hot) in such a way that no danger is posed to persons or the environment. Comply with national statutory provisions.
- Keep highly flammable materials at a safe distance from the product.
- Ensure compliance with the regulations for accident prevention.
- Ensure compliance with local directives or general directives [e.g. IEC, VDE, etc.] and instructions from local energy supply companies.

Follow all information that appears on the product and ensure that it remains permanently legible:

- Warning and hazard notices
- Rating plate
- Direction of rotation arrow/symbol for direction of flow
- Labelling of connections

This device can be used by children from 8 years of age as well as people with reduced physical, sensory or mental capacities or lack of experience and knowledge if they are supervised or instructed on the safe use of the device and they understand the dangers that can occur. Children are not allowed to play with the device. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.

2.5 Safety instructions for inspection and installation work

The operator must ensure that all inspection and installation work is carried out by authorised and qualified personnel who are also sufficiently informed from their own detailed study of the installation and operating instructions.

Work on the product/unit may only be carried out when the system is at a standstill. The procedure described in the installation and operating instructions for shutting down the product/unit must be strictly observed. Immediately after completing work, all safety and protective devices must be put back in position and/or re-commissioned.

2.6 Unauthorised modification and manufacture of spare parts

Unauthorised modification and manufacture of spare parts will impair the safety of the product/personnel and void the manufacturer's declarations regarding safety.

- Only carry out modifications to the product following consultation with the manufacturer.
 - Only use original spare parts and accessories authorised by the manufacturer.
- The use of other parts will absolve the manufacturer of liability for any consequences arising therefrom.

2.7 Improper use

The operational reliability of the supplied product is only guaranteed if used as intended and in accordance with section 4 of the installation and operating instructions. The limit values must on no account fall under or exceed those values specified in the catalogue/data sheet.

3 Transport inspection

Check delivery immediately for damage and completeness. Where necessary make a complaint immediately.

CAUTION

Damage due to incorrect handling during transport and storage!

Protect the device from moisture, frost and mechanical damage during transport and temporary storage.

For environmental conditions for storage and operation, please refer to the "Technical data" section!

4 Intended use

The Wilo-Smart Gateway is a communication device. It establishes a communication link between Wilo products with the Wilo-Smart Cloud.

5 Product information

5.1 Type key

Wilo-Smart Gateway

Wilo-Smart Gateway

= Communication device

5.2 Technical data

Technical data	
General data	
Housing	Standard DIN rail mount housing as per DIN 43880
Weight approx.	0.4 kg
Width a (Fig. 1)	162 mm
Height b (Fig. 1)	90 mm, with plugged in terminals on one side + 9 mm
Depth c (Fig. 1)	61 mm
Approved field of application	
Working temperature range	0 ... +60 °C
Working humidity range	5 ... 95 % rH, non-condensing
Storage temperature range	-20 ... +60 °C
Storage dampness range	5 ... 95 % rH, non-condensing
Electrical connection	
Voltage	24 V DC SELV (min. 18 V DC / max. 27 V DC)
Current consumption	< 250 mA
Electronics	
Electromagnetic compatibility	EN 55032 Class B
Interference resistance	EN 61000-6-2
Emitted interference	EN 61000-6-3
Degree of protection	IP20
Protection class	III
Materials	
Housing	Polycarbonate

5.3 Scope of delivery

- Wilo-Smart Gateway
- 5 Phoenix terminal blocks
- Installation and operating instructions

6 Description, function and operation

6.1 Description

Ready for connection communication device with DIN 43880 compliant housing for installation in standard electrical installation distributor boxes.

6.2 Function

The Wilo-Smart Gateway records and transmits configuration parameters and process values from connected pumps or systems. In this way, the corresponding devices are connected to the Gateway via Wilo Net or also via Modbus in the future.

Parameters and values that are recorded are transferred to the Wilo-Smart Cloud. Users who are registered with the Wilo-Smart Gateway can then monitor the configuration parameters and process values at any time using Wilo-Smart connect (part of the Wilo-Assistant app).

With the Wilo-Smart connect function, data from a pump connected to a Gateway to the mobile device (and vice versa) is processed as follows:

- From the pump to the Wilo-Smart Gateway via a cable-based Wilo Net connection.
- From the Gateway to the Wilo-Smart Cloud via a cable-based Ethernet connection with Internet access. (Optional components, e.g. LTE routers, also enable a wireless Internet connection).
- From the Cloud to the Wilo-Smart connect app on the mobile device, Internet connection (via the mobile network or WiFi).

Additional digital inputs and outputs are provided in case of future developments.

6.3 User interface/operation

See Commissioning section

6.3.1 LED operating mode

- Upper LED (green): Run
- Lower LED (red): Status

There are two LEDs on the Wilo-Smart Gateway.

- If both LEDs (green/red) light up, the Wilo-Smart Gateway starts up.
- If the upper LED flashes green (Run), the Wilo-Smart Gateway runs normally.
- If the lower LED lights up red (Status), an error has occurred.

During a software update, the upper LED (Run) flashes green (100 ms on, 100 ms off).

7 Installation and electrical connection

Electrical connection may only be carried out by a qualified electrician and in accordance with the applicable regulations!

When installing the Wilo-Smart Gateway and cable routing, the applicable regulations and standards for safety extra-low voltage SELV as well as the guideline VDE 0100 part 410 are to be observed!



DANGER

Risk of fatal electrical shock!

Before installation and electrical connection, disconnect the system/switch cabinet from the power supply!



DANGER

Risk of fatal electrical shock!

- Exclude risks from electrical current.
- Local directives or general directives [e.g. IEC, VDE, etc.] and instructions from local energy supply companies must be adhered to.



DANGER

Risk of fatal electrical shock!

The Wilo-Smart Gateway is an installation device.

- To ensure sufficient protection against unpermitted touching of live parts, cover the terminal area after installation and electrical connection.
To this end, install the Wilo-Smart Gateway in a switch cabinet or distributor box.



WARNING

Personal injury!

- Adhere to existing accident prevention regulations.

7.1 Installation



NOTICE

Only install the Wilo-Smart Gateways on DIN rails/top-hat rails according to EN 60715.

The installation must be done horizontally.

For sufficient convection, a minimum clearance to other modules of 30 mm above and below the Gateway is to be maintained.

Gateways may only be installed in housings with an IP protection class sufficient for operation.

Adhere to the local regulations!

- Snap the Wilo-Smart Gateway onto a 35 mm DIN rail in accordance to EN 60715 (Fig. 3).

7.2 Electrical connection



DANGER

Risk of fatal electrical shock!

Electrical connection must be carried out by an electrician authorised by the local energy supply company and in accordance with the applicable local regulations [e.g. VDE regulations].



DANGER

Risk of fatal electrical shock!

Before installation and electrical connection, disconnect the system/switch cabinet from the power supply!



NOTICE

A separate power supply unit with the respective output power is required for the power supply of the Wilo-Smart Gateway with 24 V DC SELV.

7.2.1 Connecting the power supply

1. Strip 5 – 6 mm off the power supply's wire ends from the power supply unit.
2. Connect the 24 V DC SELV power supply from the power supply unit.

7.2.2 Terminal assignment

Gateway connections (Fig. 5):

Gateway connections	
[Digital I/O]:	For connecting digital input and output signals Will only be supported in future software versions.
I1:	Digital input 1, 24 V (IEC 61131-2, Type 1)
I2:	Digital input 2, 24 V (IEC 61131-2, Type 1)
G:	Ground for digital inputs
O:	Digital open collector output, 500 mA, max. 36 V (utilisation category DC 13)
G:	Ground for digital output Digital inputs and outputs for future function developments. The digital output is designed for a maximum current carrying capacity of 500 mA and a maximum nominal switching voltage of 36 V. Out 1 can be used to switch inductive loads (e.g. relays).
Wilo Net 1	
H:	CAN High
L:	CAN Low
G:	CAN Ground
S:	Cable shielding
Modbus	Will only be supported in future software versions.
A:	Signal A
B:	Signal B
G:	Ground

Gateway connections	
Wilo Net 2	Will only be supported in future software versions.
H:	CAN High
L:	CAN Low
G:	CAN Ground
S:	Cable shielding
Power supply	
+:	+24 V
-:	Ground
LAN 1	
Ethernet:	Local network interface – Gateway configuration 10/100 MBit
LAN 2	
Ethernet:	WAN network interface – Internet connection 10/100 MBit
USB	Will only be supported in future software versions.
A-bush:	Extension interface USB 2.0

The function and support of the Digital I/O, Modbus and USB interfaces depends on the software version being used.

7.2.3 Connecting the pumps to the Wilo Net interface

Wilo Net is a Wilo system bus used for establishing communication between Wilo products:

- Two single pumps as twin-head pump function
- Several pumps used with Multi-Flow Adaptation control mode
- Gateway and pump

Bus topology

The bus topology consists of multiple participants (e.g. pumps, control devices and a gateway) that have been connected in series. The participants are connected via a shared cable.

The bus must be terminated at both ends of the cable. This is done for the two external participants. All other participants must not have activated termination.

Since the Wilo-Smart Gateway does not provide termination, the Gateway must not be installed at the end of a bus line (Fig. 2).

If only one pump with Wilo Net is installed on the Gateway, the termination only has to be activated on the one pump as an exception.

All bus subscribers must be assigned an individual address (Wilo Net ID). Please be aware that twin-head pumps in the Wilo Net consist of two participants, both of which must be adjusted accordingly in the Wilo Net settings. This Wilo Net ID is set in the respective participant.

For more detailed information on how to set the Wilo Net ID and termination on the respective connected device, refer to the respective installation and operating instructions.

The Gateway is preset to Wilo Net ID "21".

In order to establish the Wilo Net connection, the three **H**, **L**, **GND** terminals are wired with a communication cable from pump to pump to Gateway to pump. Use shielded cables for cable lengths ≥ 2 m.

Up to 20 participants can be connected to Wilo Net 1. Twin-head pumps consisting of two participants. For twin-head pumps, please also be aware that a maximum of 5 twin-head pumps can be operated in one Wilo Net segment. As well as the maximum of 5 twin-head pumps in a Wilo Net segment, up to 10 further single pumps can still be integrated.

We anticipate that another 20 participants can be connected to Wilo Net 2 with the future software functions that are planned for the Gateway. The available Wilo Net IDs are reassigned in the second segment, so they can match the IDs used in Wilo Net 1. If the participants are correctly connected to the Wilo-Smart Gateway and Wilo Net IDs are correctly assigned, then the Wilo-Smart Gateway automatically recognises the connected devices. The Wilo-Smart Gateway then automatically starts transferring the data from the connected devices to the Wilo-Smart Cloud.



NOTICE

If Stratos MAXO is a participant in the Gateway, ensure that the software version of the Stratos MAXO is at least V 01.04.00.00 or higher. If the software version is 01.03.xx.xx or older, the pumps require a software update so that they can communicate with the Gateway via Wilo Net.

7.2.4 Gateway connection to the Internet

For the Wilo-Smart Gateway to reach the Wilo-Smart Cloud, the Gateway must be able to connect to the Internet via the LAN 2 connection.

To do this, connect the LAN 2 connection with an Ethernet patch cable (with RJ45 plugs) to an Ethernet connection where the Internet can be accessed.

The Ethernet connection can be a network connection of a building installation which provides access to the Internet.

However, it can also be an Internet router that provides Internet access via DSL or G4/LTE, for example.

The Gateway requires some services and accessible addresses in order to be able to successfully establish a pathway to the Wilo-Smart Cloud. If directly at an Internet router, this will usually work without any further measures.

If the Gateway is to be brought into an administrative network, the following information will help administrators to set up the network accordingly:

- DNS service (default setting can be changed: 8.8.8.8)
- NTP service (default setting can be changed: pool.ntp.org)
- iotqwupdate.wilo.com, protocol HTTP/HTTPS, port 80 and 443
- wilo-universe-p-ioth.azure-devices.net, protocol AMQPS, port 5671
- global.azure-devices-provisioning.net, protocol MQTT, port 443 and 8883



NOTICE

LAN 1 connection is **not** intended to be connected to a network with or without Internet access, but only for a temporary, local connection of a PC/laptop to configure the Gateway.

The Gateway DHCP service may cause conflicts with another DHCP service when connecting to a network. This may result in network disruptions (Fig. 4).

8 Commissioning

CAUTION

When the Wilo-Smart Gateway is commissioned, it is possible to view the devices connected to the Gateway via the Wilo-Smart Cloud and/or to change the operating states on these devices.

If you do change the operating states, this can lead to the devices no longer functioning as intended.

This may also disrupt the functionality of an overall system that depends on these devices.

To rule out such unwanted impacts of online control, the default setting for all users was set to "read only".

When these access rights are changed to "read and write" by the Gateway owner or by an administrator appointed by the Gateway owner, a user is authorised to influence **all** settings and functions of a connected device online.

For this reason, write permissions may only be granted to experienced users who are able to gauge the effects that changing operating states on the devices may have.

In order to put the Gateway into operation and make it accessible to someone using the Wilo-Smart connect app, the following requirements are needed:

- PC/laptop with wired Ethernet connection and a
- Smartphone or tablet with an iOS or Android operating system

PC/Laptop

The PC/laptop requires an Ethernet interface with IP protocol. The protocol must be set so that the IP address is obtained via DHCP (standard configuration).

The PC/laptop is connected to the Gateway LAN 1 connection with a network cable (patch cable, RJ45 plug). The Wilo-Smart Gateway is configured using a web browser.

The Wilo-Smart Gateway distributes an IP address from the address space 192.168.10.x/24 to the connected devices via DHCP.

The Wilo-Smart Gateway can then be reached via the address 192.168.10.1.

Enter "http://192.168.10.1" in the address line of the web browser in order to reach the web interface.

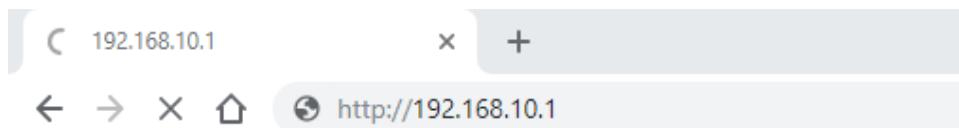


Fig. 1: Web browser

The Wilo-Smart Gateway status page can be viewed by anyone at any time, but the configuration pages require a login. When in the delivery state, the login details are:

- User: admin
- Password: admin

Before accessing the Internet and therefore the Wilo-Smart Cloud via the LAN 2 connection, it is necessary to set the required IP protocols in the web interface.

To prevent unauthorised access, the password for accessing the web interface can be changed in the web interface itself. This password only affects the local login to the Gateway web interface via LAN 1. The web interface is not accessible via the LAN 2 connection.

The LAN 2 connection is secured thanks to an encrypted connection to the Wilo-Smart Cloud, independent of this password. Apart from connections to the Wilo-Smart Cloud, no other connections are possible on the LAN 2 connection.



WARNING

The password cannot be reset!

When changing the password for the web interface, make sure that you do not lose this password. It cannot be reset for security reasons!

Smartphone or tablet

It is necessary that the current Wilo-Assistant app with the Wilo-Smart connect function is downloaded on the smartphone or tablet.

When starting the Wilo-Smart connect function for the first time, you must register with a MyWilo account. If you do not already have a MyWilo account, you can create a new account.

A Wilo-Smart connect function that is already prepared with a registered MyWilo user is ideal for commissioning the Gateway. If you have already used Wilo-Smart connect with the Bluetooth connection, this step is already completed.

During further commissioning, the operator takes over remote access to the Gateway via the Wilo-Smart Cloud. This provides the user with access to the data from the connected products.

However, the Gateway must first be connected to a Wilo-Smart connect user (MyWilo account) in the app for this. This connection is established by registering the Gateway in the Wilo-Smart connect function of the Assistant app.

The login uses a PIN that is provided in the app. The PIN is entered in the Gateway's web browser configuration when the Gateway is commissioned. The Gateway is now assigned to the user of the Smart connect app. This user now has the administrative access rights to the Gateway and can add other users and assign access rights to them.

9 Maintenance

The Wilo-Smart Gateway described in these instructions is basically maintenance-free.

10 Faults, causes, remedies

Have repairs carried out by qualified personnel only!



DANGER

Risk of fatal electrical shock!

Ensure there are no risks arising from electrical current!

- The Wilo-Smart Gateway must be voltage-free and secured against unauthorised reactivation prior to any repair work.
- Damage to the mains connecting cables should always be repaired by a qualified electrician only.

If the malfunction cannot be rectified, consult a specialist technician or the nearest Wilo customer service or representative location.

11 Spare parts

Original spare parts may only be obtained from local installers and/or Wilo customer service. To avoid queries and order errors, please provide all data on the rating plate with every order.

12 Disposal

12.1 Information on the collection of used electrical and electronic products

Proper disposal and appropriate recycling of this product prevents damage to the environment and danger to your personal health.



NOTICE

Disposal in domestic waste is prohibited!

In the European Union this symbol may be included on the product, the packaging or the accompanying documentation. It means that the electrical and electronic products in question must not be disposed of along with domestic waste.

Please note the following points to ensure proper handling, recycling and disposal of the used products in question:

- Hand over these products at designated, certified collection points only.
- Observe the locally applicable regulations!

Please consult your local municipality, the nearest waste disposal site, or the dealer who sold the product to you for information on proper disposal. See www.wilo-recycling.com for more information about recycling.

Subject to change without prior notice!

13 Appendix

Licence information

Some software components are based on Open Source components. These components are summarised in the configuration interface of the Wilo-Smart Gateway.

Information regarding the GPL/LGPL licences can be found at www.gnu.org. For anyone interested, the source code of the GPL/LGPL software components used can be sent on a data carrier by post. Contact via e-mail (to wilo@wilo.com), telephone (call number +49 231 4102-0) or by post. This offer is valid for a period of three years after the final delivery of the product.

You can find the English version of the

GPL V2

licence texts online (Source: <https://www.gnu.org/licenses/gpl-2.0.html>, last accessed: 4.7.2019) as well as for

LGPL V2.1

(Source: <https://www.gnu.org/licenses/lgpl-2.1.html>, last accessed: 4.7.2019)

MIT

(Source <https://opensource.org/licenses/MIT>, last accessed: 4.7.2019)

3-Clause BSD

(Source <https://opensource.org/licenses/BSD-3-Clause>, last accessed: 4.7.2019)

**EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY
EU/EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DECLARATION DE CONFORMITE UE/CE**

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that the products of the series,
Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, daß die Produkte der Baureihe,
Nous, fabricant, déclarons sous notre seule responsabilité que les produits de la série,

Gateway WILO

(The serial number is marked on the product site plate / Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben / Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit)

In their delivered state comply with the following relevant directives:

*in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen:
dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes :*

- _ Electromagnetic compatibility 2014/30/EU**
_ Elektromagnetische Verträglichkeit - Richtlinie 2014/30/EU
_ Compabilité électromagnétique 2014/30/UE
- _ Restriction of the use of certain hazardous substances 2011/65/EU + 2015/863**
_ Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe-Richtlinie 2011/65/EU + 2015/863
_ Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses 2011/65/UE + 2015/863

and with the relevant national legislation,
und entsprechender nationaler Gesetzgebung,
et aux législations nationales les transposant,

comply also with the following relevant harmonised European standards:
sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen:
sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :

EN IEC 61000-6-2:2019 / EN 61000-6-3:2007+A1:2011 / EN IEC 63000:2018

Dortmund,

Digital
underschrieben von
Holger Herchenhein
Datum: 2020.03.27
13:42:34 +01'00'

WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund - Germany

H. HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group Quality

N°2211585.01 (CE-A-S n°2211277-EU)

<p>(BG) - Български език ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТЕСТВИЕ ЕС/EO</p> <p>WILO SE декларираят, че продуктите посочени в настоящата декларация съответстват на разпоредбите на следните европейски директиви и приелите ги национални законодателства:</p> <p>Електромагнитна съвместимост 2014/30/EU ; относно ограничението за употребата на определени опасни вещества 2011/65/UE + 2015/863 както и на хармонизираните европейски стандарти, упоменати на предишната страница.</p>	<p>(CS) - Čeština EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ</p> <p>WILO SE prohlašuje, že výrobky uvedené v tomto prohlášení odpovídají ustanovením níže uvedených evropských směrnic a národním právním předpisům, které je přejímají:</p> <p>Elektrická kompatibilita 2014/30/EU ; Omezení používání některých nebezpečných látek 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>a rovněž splňují požadavky harmonizovaných evropských norem uvedených na předcházející stránce.</p>
<p>(DA) - Dansk EU/EF-OVERENSSTEMMELSESERKLAERING</p> <p>WILO SE erklaerer, at produkterne, som beskrives i denne erklæring, er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende europæiske direktiver, samt de nationale lovgivninger, der gennemfører dem:</p> <p>Elektromagnetisk Kompatibilitet 2014/30/EU ; Begrensning af anvendelsen af visse farlige stoffer 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>De er ligeledes i overensstemmelse med de harmoniserede europæiske standarder, der er anført på forrige side.</p>	<p>(EL) - Ελληνικά ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΕΕ/ΕΚ</p> <p>WILO SE δηλώνει ότι τα προϊόντα που ορίζονται στην παρούσα ευρωπαϊκά δήλωση είναι σύμφωνα με τις διατάξεις των παρακάτω οδηγιών και τις εθνικές νομοθεσίες στις οποίες έχει μεταφρεθεί:</p> <p>Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ ; για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικινδυνών ουσιών 2011/65/ΕU + 2015/863</p> <p>και επίσης με τα εξής εναρμονισμένα ευρωπαϊκά πρότυπα που αναφέρονται στην προηγούμενη σελίδα.</p>
<p>(ES) - Español DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE/CE</p> <p>WILO SE declara que los productos citados en la presente declaración están conformes con las disposiciones de las siguientes directivas europeas y con las legislaciones nacionales que les son aplicables :</p> <p>Compatibilidad Electromagnética 2014/30/EU ; Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>Y igualmente están conformes con las disposiciones de las normas europeas armonizadas citadas en la página anterior.</p>	<p>(ET) - Eesti keel EL/EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOONI</p> <p>WILO SE kinnitab, et selles vastavustunnustuses kirjeldatud tooted on kooskõlas aljärgnevate Euroopa direktiividate säteteaga ning riiklike seadusandlustega, mis nimetatud direktiivide üle on võtnud:</p> <p>Elektromagnetilist Ühilduvust 2014/30/EL ; teavatave ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>Samuti on tooted kooskõlas eelmisel lehekülijel ára toodud harmoniseeritud Euroopa standarditega.</p>
<p>(FI) - Suomen kieli EU/EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS</p> <p>WILO SE vakuuttaa, että tässä vakuutukussa kuvatut tuotteet ovat seuraavien eurooppalaisten direktiivien määritysten sekä niihin sovellettavien kansallisten lakiasetusten mukaisia:</p> <p>Sähkömagneettinen Yhteensopivuus 2014/30/EU ; tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>Lisäksi ne ovat seuraavien edellisellä sisulla mainittujen yhdenmukaistettujen eurooppalaisten normien mukaisia.</p>	<p>(GA) - Gaeilge AE/EC DEARBHÚ COMHLÍONTA</p> <p>WILO SE ndearbhainn an cur síos ar na táirgí atá i ráiteas seo, siad i gcomhréir leis na forálacha atá sna treoracha seo a leanas na hEorpa agus leis na d líthe náisiúnta is infheidhme orthu:</p> <p>Comhoiriúnacht Leictreamaighnéadach 2014/30/AE ; Srian ar an úsáid a bhaint as substaintí guaiseacha acu 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>Agus siad i gcomhréir le forálacha na caighdeán chomhchuibhithe na hEorpa dá dtagráitear sa leathanach roimhe seo.</p>
<p>(HR) - Hrvatski EU/EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI</p> <p>WILO SE izjavljuje da su proizvodi navedeni u ovoj izjavi u skladu sa sljedećim prihvaćenim europskim direktivama i nacionalnim zakonima:</p> <p>Elektromagnetna kompatibilnost - smjernica 2014/30/EU ; ograničenju uporabe određenih opasnih tvari 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>i usklađenim europskim normama navedenim na prethodnoj stranici.</p>	<p>(HU) - Magyar EU/EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</p> <p>WILO SE kijelenti, hogy a jelen megfelelőségi nyilatkozatban megjelölt termékek megfelelnek a következő európai irányelvök előírásainak, valamint azok nemzeti jogrendbe átültetett rendelkezéseinek:</p> <p>Elektromágneses összeférhetőséges 2014/30/EU ; egyes veszélyes való alkalmazásának korlátozásáról 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>valamint az előző oldalon szereplő, harmonizált európai szabványoknak.</p>
<p>(IT) - Italiano DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE/CE</p> <p>WILO SE dichiara che i prodotti descritti nella presente dichiarazione sono conformi alle disposizioni delle seguenti direttive europee nonché alle legislazioni nazionali che le traspongono :</p> <p>Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE ; sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>E sono pure conformi alle disposizioni delle norme europee armonizzate citate a pagina precedente.</p>	<p>(LT) - Lietuvių kalba ES/EB ATITIKTIES DEKLARACIJA</p> <p>WILO SE pareiškia, kad šioje deklaracijoje nurodyti gaminiai atitinka šiuos Europos direktyvų ir jas perkeliančiu nacionalinių įstatymų nuostatus:</p> <p>Elektromagnetinis Suderinamumas 2014/30/ES ; dėl tam tikru pavojingu medžiagų naudojimo apribojimo 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>ir taip pat harmonizuotas Europos normas, kurios buvo ciuotos ankstyseiamieji puslapyje.</p>
<p>(LV) - Latviešu valoda ES/EK ATBILSTĪBAS DEKLĀRĀCIJU</p> <p>WILO SE deklarē, ka izstrādājumi, kas ir nosaukti šajā deklārācijā, atbilst šeit uzskaitīto Eiropas direktīvu nosacījumiem, kā arī atsevišķu valstu likumiem, kuros tie ir ietverti:</p> <p>Elektromagnētiskās Saderības 2014/30/ES ; par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>un saskaņotajiem Eiropas standartiem, kas minēti iepriekšējā lappusē.</p>	<p>(MT) - Malti DIJKJARAZZJONI TA' KONFORMITÀ UE/KE</p> <p>WILO SE jiddikkjara li l-prodotti specificati f'din id-dijkjarrazzjoni huma konformi mad-direktivi Ewropej li jsegwu u mal-legħi l-azzjonijiet nazzjonali li jaġplikawhom:</p> <p>Kompatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE ; dwar ir-restrizzjoni tal-ūtu ta' certi sustanzi pericoluzi 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>kif ukoll man-normi Ewropej armonizzati li jsegwu imsemmija fil-paġna precedenti.</p>

<p>(NL) - Nederlands EU/EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING</p> <p>WILO SE verklaart dat de in deze verklaring vermelde producten voldoen aan de bepalingen van de volgende Europese richtlijnen evenals aan de nationale wetgevingen waarin deze bepalingen zijn overgenomen:</p> <p>Elektromagnetische Compatibiliteit 2014/30/EU ; betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>De producten voldoen eveneens aan de geharmoniseerde Europese normen die op de vorige pagina worden genoemd.</p>	<p>(PL) - Polski DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE/WE</p> <p>WILO SE oświadcza, że produkty wymienione w niniejszej deklaracji są zgodne z postanowieniami następujących dyrektyw europejskich i transponującymi je przepisami prawa krajowego:</p> <p>Kompatybilność Elektromagnetycznej 2014/30/UE ; sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji 2011/65/UE + 2015/863 oraz z następującymi normami europejskimi zharmonizowanymi podanymi na poprzedniej stronie.</p>
<p>(PT) - Português DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE/CE</p> <p>WILO SE declara que os materiais designados na presente declaração obedecem às disposições das directivas europeias e às legislações nacionais que as transcrevem :</p> <p>Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE ; relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>E obedecem também às normas europeias harmonizadas citadas na página precedente.</p>	<p>(RO) - Română DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE/CE</p> <p>WILO SE declară că produsele citate în prezența declarație sunt conforme cu dispozițiile directivelor europene următoare și cu legislația națională care le transpun :</p> <p>Compatibilitate Electromagnetică 2014/30/UE ; privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>și, de asemenea, sunt conforme cu normele europene armonizate citate în pagina precedentă.</p>
<p>(SK) - Slovenčina ÉÚ/ES VYHLÁSENIE O ZHODE</p> <p>WILO SE čestne prehlasuje, že výrobky ktoré sú predmetom tejto deklarácie, sú v súlade s požiadavkami nasledujúcich európskych direktív a odpovedajúcich národných legislatívnych predpisov:</p> <p>Elektromagnetickú Kompatibilitu 2014/30/EÚ ; obmedzení používania určitých nebezpečných látok 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>ako aj s harmonizovanými európskych normami uvedenými na predchádzajúcej strane.</p>	<p>(SL) - Slovenčina EU/ES-IZJAVA O SKLADNOSTI</p> <p>WILO SE izjavlja, da so izdelki, navedeni v tej izjavi, v skladu z določili naslednjih evropskih direktiv in z nacionalnimi zakonodajami, ki jih vsebujejo:</p> <p>Elektromagnetno Združljivostjo 2014/30/EU ; oomejovanju uporabe nekaterih nevarnih snovi 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>pa tudi z usklajenimi evropskimi standardi, navedenimi na prejšnji strani.</p>
<p>(SV) - Svenska EU/EG-FÖRSÄKRAН OM ÖVERENSSTÄMМELSE</p> <p>WILO SE intygar att materialet som beskrivs i följande intyg överensstämmer med bestämmelserna i följande europeiska direktiv och nationella lagstiftningar som inför dem:</p> <p>Elektromagnetisk Kompatibilitet 2014/30/EU ; begränsning av användning av vissa farliga ämnen 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>Det överensstämmer även med följande harmoniserade europeiska standarder som nämnts på den föregående sidan.</p>	<p>(TR) - Türkçe AB/CE UYGUNLUK TEYİD BELGESİ</p> <p>WILO SEbu belgede belirtilen ürünlerin aşağıdaki Avrupa yönetmeliklere ve ulusal kanunlara uygun olduğunu beyan etmektedir:</p> <p>Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2014/30/AB ; Belirli tehliki maddelerin bir kullanımını sınırlıdan 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>ve önceki sayfada belirtilen uyumlaştırılmış Avrupa standartlarına.</p>
<p>(IS) - Íslenska ESB/EB LEYFISYFIRLÝSING</p> <p>WILO SE lýsir því yfir að vörurnar sem um getur í þessari yfirlysingi eru í samræmi við eftirfarandi tilskipunum ESB og landslögum hafa samþykkt:</p> <p>Rafseguls-samhæfni-tilskipun 2014/30/ESB ; Takmörkun á notkun tiltekinna hættulegra efna 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>og samhæfða evrópska staðla sem nefnd eru í fyrrí síðu.</p>	<p>(NO) - Norsk EU/EG-OVERENSSTEMMELSESERKLAЕING</p> <p>WILO SE erklærer at produktene nevnt i denne erklæringen er i samsvar med følgende europeiske direktiver og nasjonale lover:</p> <p>EG-EMV-Elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU ; Begrensning av bruk av visse farlige stoffer 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>og harmoniserte europeiske standarder nevnt på forrige side.</p>







wilo

Pioneering for You



Local contact at
www.wilo.com/contact

WILO SE
Wilopark 1
44263 Dortmund
Germany
T +49 (0)231 4102-0
T +49 (0)231 4102-7363
wilo@wilo.com
www.wilo.com